

# ΧΩΡΑ

JACQUES DERRIDA

ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ - Α. ΚΑΡΔΑΜΙΤΣΑ

Τίτλος πρωτοτύπου: *Khora*

© Galilée, Paris, 1993

© για την ελληνική γλώσσα:

ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ - Α. ΚΑΡΔΑΜΙΤΣΑ, Αθήνα 2000

ISBN 960-354-087-0

JACQUES DERRIDA

## ΧΩΡΑ

*Μετάφραση: Κατερίνα Κορομπίλη*

*Επιστημονική επιμέλεια: Βάνα Νικολαΐδου-Κυριανίδου*

*Επίμετρο:*

*Βάνα Νικολαΐδου - Κυριανίδου*

Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΤΟΥ ΤΙΜΑΙΟΥ

ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ - ΕΚΔΟΣΕΙΣ Α. ΚΑΡΔΑΜΙΤΣΑ  
ΑΘΗΝΑ 2000

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σημείωμα της επιμελήτριας . . . . .	9
ΧΩΡΑ . . . . .	11
Σημειώσεις . . . . .	72
Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΤΟΥ <i>TIMAIΟΥ</i> . . . . .	79
Σημειώσεις . . . . .	142

## ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΗΣ ΕΠΙΜΕΛΗΤΡΙΑΣ

Το δοκίμιο για τη «χώρα» του πλατωνικού Τιμαίου, που παρουσιάζεται εδώ σε μετάφραση, πρωτοδημοσιεύθηκε σύμφωνα προς τιμήν του Jean-Pierre Vernant (Poikilia. Études offertes à Jean-Pierre Vernant, Παρίσι, 1987, σελ. 265-296). Έξι χρόνια αργότερα ακολούθησε νέα έκδοση (1993), από την οποία γίνεται και η παρούσα απόδοση στη γλώσσα μας. Πρόκειται για ζήτημα που είχε ήδη απασχολήσει τον Derrida στο γνωστό έργο του εναντίον του πλατωνικού λογοκεντρισμού *La pharmacie de Platon* (στον τόμο του ίδιου: *La dissémination*, Παρίσι, 1972) το οποίο μεταφράστηκε και στα ελληνικά: Πλάτωνος φαρμακεία, Εισαγωγή, μετάφραση, σημειώσεις Χ.Γ. Λάζος, Αθήνα, 1990. Η Χώρα μεταφράστηκε και στα αγγλικά από τον Ian McLeod, στον τόμο *The Derrida Reader. Writing Performances* (Εδιμβούργο, 1998, σελ. 231-262).

Υπό τη νέα της έκδοση, η Χώρα αποτελεί το πρώτο μέρος μιας τριλογίας, η οποία θα μπορούσε να χαρακτηριστεί, στο σύνολό της, ως δοκίμιο για το όνομα. Συναποτελείται από τις μελέτες που ακολούθησαν την ίδια χρονιά: *Passions*, και *Sauf le nom*.

Τέλος, το Επίμετρο που συνοδεύει αυτή τη μετάφραση αποβλέπει στην ανάδειξη των πολιτικών και κοινωνικών αντιλήψεων που συνδέονται με την παρουσία του «τρίτου γένους» μέσα στην πλατωνική οντολογική ιεράρχηση. Ως πολιτική ανάγνωση του Τιμαίου, η μελέτη αυτή συντάχθηκε επίσης και

με το σκεπτικό να διευκολύνει την πρόσβαση του αναγνώστη στην παρούσα ερμηνευτική προσέγγιση του *Derrida*.

B. N.-K.